



Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2024 04 03

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR
LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
TARPVALSTYBINIO BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMO
DĖL
GREITOSIOS MEDICINOS PAGALBOS PASLAUGŲ TEIKIMO
LIETUVOS RESPUBLIKOS IR LATVIJOS RESPUBLIKOS PASIENIO
TERITORIJOJE,
PASIRAŠYTO 2018 M. SPALIO 3 D.,
PAKEITIMO PROTOKOLAS**

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Latvijos Respublikos Vyriausybė (toliau – Susitariančiosios Šalys),

vadovaudamosi Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Latvijos Respublikos Vyriausybės tarpvalstybinio bendradarbiavimo susitarimo dėl greitosios medicinos pagalbos paslaugų teikimo Lietuvos Respublikos ir Latvijos Respublikos pasienio teritorijoje, pasirašyto 2018 m. spalio 3 d. Bauskėje (toliau – Susitarimas), 12 straipsniu,

susitarė taip pakeisti šį Susitarimą:

1 straipsnis

Susitarimo 2, 3 ir 10 straipsniai išdėstomi taip:

„2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame Susitarime toliau nurodytos sąvokos turi tokias reikšmes:

greitosios medicinos pagalbos brigada – komanda, kurią sudaro asmenys, turintys teisę teikti ambulatorines greitosios medicinos pagalbos paslaugas, aprūpinti specializuota, Europos Sąjungos suderintus techninius ir kokybės reikalavimus atitinkančia greitosios medicinos pagalbos transporto priemone, įskaitant medikamentus, medicinos prietaisus, asmeninės apsaugos priemones, gelbėjimo ir apsaugos bei ryšio priemones;

greitosios medicinos pagalbos paslaugos – greitosios medicinos pagalbos brigados teikiamos greitosios medicinos pagalbos paslaugos susiklosčius pavojų gyvybei keliančioms kritinėms sąlygoms siekiant nustatyti asmens pirminę diagnozę ir užtikrinti jo priežiūrą, įskaitant iškvietimų registravimą, greitosios medicinos pagalbos brigadų išsiuntimą bei pacientų transportavimą į artimiausią reikiamas stacionarines sveikatos

priežiūros paslaugas teikiančią įstaigą pagalbos prašančios Susitariančiosios Šalies valstybės teritorijoje;

valstybės siena – Lietuvos ir Latvijos valstybės siena pagal 1993 m. birželio 29 d. Biržuose pasirašytą Sutartį dėl valstybės sienos atstatymo tarp Lietuvos Respublikos ir Latvijos Respublikos;

pasienio teritorija – su valstybės siena besiribojančios Lietuvos Respublikos ir Latvijos Respublikos savivaldybės, kuriose veikia ir paslaugas teikia greitosios medicinos pagalbos brigada;

kompetentinga institucija – įstaiga, kuriai atitinkama Susitariančioji Šalis suteikė teisę užmegzti tiesioginius ryšius ir sudaryti papildomus susitarimus pagal šį Susitarimą;

nelaimė – įvykis, kuriam įvykus būtina nedelsiant teikti greitosios medicinos pagalbos paslaugas asmeniui (-ims), kurio (-ių) gyvybei kyla pavojus;

greitosios medicinos pagalbos paslaugų teikėjai – juridiniai asmenys, turintys greitosios medicinos pagalbos brigadą ir atsakingi už greitosios medicinos pagalbos paslaugų teikimą.

3 straipsnis

Kompetentingos institucijos

1. Lietuvos Respublikos viešoji įstaiga Greitosios medicinos pagalbos tarnyba veikia kaip Lietuvos Respublikos kompetentinga institucija, kuriai suteikiama teisė užmegzti tiesioginius ryšius, sudaryti papildomus susitarimus vadovaujantis šio Susitarimo nuostatomis, juos vykdyti ir prižiūrėti jų vykdymą. Lietuvos Respublikos viešoji įstaiga Greitosios medicinos pagalbos tarnyba turi teisę:

1.1. registruoti greitosios medicinos pagalbos brigados iškvietimus arba jų neregistruoti ir išsiųsti greitosios medicinos pagalbos brigadą;

1.2. įvykio vietoje užbaigti su greitosios medicinos pagalbos paslaugomis susijusius veiksmus;

1.3. nustatyti veiklos teritoriją atskiroms greitosios medicinos pagalbos brigadoms;

1.4. užtikrinti ir koordinuoti techninį pranešimų sklandumą;

1.5. registruoti išsamią medicininę informaciją apie suteiktas greitosios medicinos pagalbos paslaugas;

1.6. stiprinti ir tobulinti ryšių palaikymą, organizuoti ir teikti tarpvalstybines greitosios medicinos pagalbos paslaugas, rengti bendrus mokymus;

1.7. vertinti ir stebėti suteiktų greitosios medicinos pagalbos paslaugų kokybę ir saugą.

2. Latvijos Respublikos valstybinė greitosios medicinos pagalbos stotis veikia kaip Latvijos Respublikos kompetentinga institucija, kuriai suteikiama teisė užmegzti tiesioginius ryšius, sudaryti papildomus susitarimus vadovaujantis šio Susitarimo nuostatomis, juos vykdyti ir prižiūrėti jų vykdymą. Latvijos Respublikos valstybinė greitosios medicinos pagalbos stotis turi teisę:

2.1. registruoti greitosios medicinos pagalbos brigados iškvietimus arba jų neregistruoti ir išsiųsti greitosios medicinos pagalbos brigadą;

2.2. įvykio vietoje užbaigti su greitosios medicinos pagalbos paslaugomis susijusius veiksmus;

2.3. nustatyti veiklos teritoriją atskiroms greitosios medicinos pagalbos brigadoms;

2.4. užtikrinti ir koordinuoti techninį pranešimų sklandumą;

2.5. registruoti išsamią medicininę informaciją apie suteiktas greitosios medicinos pagalbos paslaugas;

2.6. stiprinti ir tobulinti ryšių palaikymą, organizuoti ir teikti tarpvalstybines greitosios medicinos pagalbos paslaugas, rengti bendrus mokymus;

2.7. vertinti ir stebėti suteiktų greitosios medicinos pagalbos paslaugų kokybę ir saugą.

3. Kompetentingos institucijos sudaro papildomą susitarimą, kuriame konkrečiai nurodomos tikslios pagalbos prašymo ir teikimo procedūros. Šis papildomas susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo datos.

10 straipsnis

Pareiga keistis informacija

Kompetentingos institucijos nedelsdamos informuoja viena kitą diplomatiniais kanalais apie visus organizacinius ir teisės sistemų pakeitimus, kurie gali turėti įtakos šio Susitarimo įgyvendinimui.“

2 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis Protokolas yra neatsiejama Susitarimo dalis ir įsigalioja tą dieną, kurią Susitariančiosios Šalys gauna paskutinį rašytinį pranešimą apie tai, kad vidaus procedūros, būtinos šiam Protokolui įsigalioti, yra užbaigtos.

2. Šis Protokolas netenka galios nutraukus Susitarimą.

3. Susitarimo 3 straipsnio 3 dalyje nurodytas papildomas susitarimas pasirašomas ne vėliau nei per tris mėnesius nuo šio Protokolo įsigaliojimo dienos.

Pasirašyta 2024 m. d. d. d. dviem egzemplioriais lietuvių, latvių ir anglų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl šio Protokolo nuostatų aiškinimo, vadovaujamas tekstą anglų kalba.

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS VARDU**

**LATVIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS VARDU**
